

Агенция за преводи



ИНТЕРКОНСУЛТ ООД
ФИДЕС

Превод от английски
KRUSE S.R.L. Prodotti Specialy per Grafiche

К 2000 ПОЧИСТВАЩО СРЕДСТВО ЗА ОФСЕТОВИ ПЛАТКИ

Техническа спецификация за безопасна работа с материал, в сила от 17 декември 1999г.

1. Химична идентификация

Име : К 2000 Почистващо средство за офсетови платки

CAS №: EINECS: не е на разположение

Производител: KRUSE S.r.l. Corso Piemonte, 48 10099 San Mauro (TO), tel. 011/2236878

2. Състав / Информация за съставните части

• Опасни съединения

№ CAS	Име	%	R буквен код
7674-38-2	Фосфорна киселина (75 %)	12,5	R 34
67742-95-6	Разтворител нафта	13	R 45-65
64742-82-1	Бял спирт	25	R 45-65

3. Идентификация на опасностите

Дразни очите и кожата.

При вдишване може да доведе до химична пневмония.

При нагриване до степен на разлагане отделя парлив дим и токсични и дразнещи пари.

Опасен за околната среда, токсичен за водните организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водна среда, тъй като не се разгражда лесно.

Запалва се при 21 °C, ако се изложи на източници на запалване.

4. Мерки при първа помощ

В случай на контакт с кожата:

Да се отстрани незабавно замърсеното облекло.

Да се промие кожата с обилно количество вода.

В случай на попадане в очите:

Да се промият очите с обилно количество вода най-малко за 15 мин.

Corso Piemonte,48 - 10099 San Mauro T.SE (TO) - Tel. 011 – 2236878 r.a. - Fax. 011 – 2236986 Capitale Sociale L. 126.000.000 -COD. Fisc. 07132630158 - P.IVA 04892960016 - Registro Delle Imprese di Torino 6269/85 - REA Torino 672247



В случай на поглъщане:

Да не се предизвиква повръщане.

.Незабавно да се потърси медицинска помощ (да се покаже етикетът или копие от тази техническа спецификация за безопасна работа, ако е възможно).

При вдишване

Пострадалият да се изнесе на чист въздух и да се потърси медицинска помощ (да се покаже етикета или тази техническа спецификация за безопасна работа, ако е възможно).

5. Противопожарни мерки

Средства за гасене:

Въглероден диоксид, сух химичен прах или подходяща пяна, воден спрей.

Неподходящи средства за гасене:

Водна струя.

Специални процедури при противопожарна работа:

Да не се вдишват парите и дима.

Да се носят самостоятелни дихателни апарати и защитно облекло, за да не се допуска контакт с кожата и очите.

Контейнери застрашени от запалване да се охлаждаат с воден спрей.

6. Предпазни мерки при инцидентно разливане

Лични предпазни мерки:

Да се носят самостоятелни дихателни апарати, гумени ръкавици и предпазни очила.

Опазване на околната среда:

Да не се оставя остатъчен продукт навън.

Да се пази далеч от източници на запалване. Да не се пуши.

Разлятата течност да се покрие с инертен материал, да се събере и се съхранява в затворен контейнер. Ако не се регенерира, да се изхвърли.

Мястото на разливане да се вентилира и да се промие след почистване от инертния материал

Ако част от продукта попадне във водни пътища или дренажни системи, да се уведомят компетентните власти.

Ако част от продукта замърси почвата или растителността, да се уведомят компетентните власти.

7. Боравене и съхранение

Работа с материала:

Да се избягва контакт и вдишване.

Да се носят подходящи дихателни апарати, ръкавици и предпазни очила.

Не се разрешава хранене и пиене по време на работа. Да не се пуши.

Съхранение:

Да се пази далеч от източници на запалване и излагане на светлина.

Да се вземат предпазни мерки срещу статично изпразване.



KRUSE S.R.L. Prodotti Specialy per Grafiche
Да се съхранява на студено и проветриво място.

8. Контрол на гранични стойности на излагане / Лични предпазни мерки
Предпазни мерки:

Мястото, където се съхранява продукта и се работи с него, да се вентилира.

Предпазване на респираторния тракт:

Да се носят подходящи дихателни апарати.

Предпазване на очите:

Предпазни очила

Предпазване на кожата:

Ръкавици и предпазно облекло.

Гранични стойности на излагане:

TLV-TWA - гранична стойност-количество: 125 мг/м³ по отношение на разтворител
нафта

TLV-TWA: 525 мг/м³ по отношение на бял спирт

TLV-TWA: 1 мг/м³ по отношение на фосфорна киселина

9. Физични и химични свойства

Фаза: течна

Цвят: бял

Мирис: ароматен

pH: 1

Температура на запалване:.....

10. Стабилност и реактивоспособност:

Несъвместимост

Горими материали;

Силно окислителни агенти.

Да се пази далеч от източници на запалване и статично изпразване.

11. Токсикологична информация

Причинява дразнене на очите и кожата.

При вдишване или поглъщане може да причини дразнене, главоболие, виене на свят, гадене, повръщане, наркоза. ;

Вдишване на парите може да доведе до химична пневмония.

Данни за токсичност:

Разтворител нафта

LD-50 орално при плъхове: > 2000 мг/кг

LD-50 кожно, при зайци > 2000 мг/кг

LC-50 вдишване при плъхове: >5 мг/л.

Бял спирт

LD-50 орално при плъхове: > 5000 мг/кг

LD-50 кожно, при зайци > 3000 мг/кг

LC-50 вдишване при плъхове: >5 мг/л.

Фосфорна киселина (75%)

LD-50 орално при плъхове: > 1530 мг/кг

LD-50 кожно, при зайци > 2740 мг/кг

LC-50 вдишване при плъхове: >0,85 мг/л.



KRUSE S.R.L. Prodotti Specialy per Grafiche

12. Екологична информация

Да се избягва изпускане в околната среда.

Данни за токсичност:

Разтворител нафта	LC-50 водорасли: 1-10 мг/л LC-50 риба: 1-10 мг/л
Бял спирт	LC-50 водорасли: 450 мг/л. LC-50 риба: 800 мг/л

13. Съображения при изхвърляне

Да се регенерира, когато е възможно. Продуктът трябва да се опепелява от оторизиран завод.

Да се процедира съгласно действащите закони.

14. Транспортна информация

Продуктът не е обект на транспортни разпоредби.

15. Информация за наредби и предписания

Информация за Европа:

Символ: Xn опасен

N опасен за околната среда

R буквен код R65: опасен, може да причини увреждане на дробовите, ако се погълне

R 10: запалим

R 51/53: токсичен за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водна среда

R36/38: дразни очите и кожата

S буквен код S 24/25: да се избягва контакт с кожата и очите

S 23: да не се вдишват парите

S 62: при поглъщане да не се предизвиква повръщане, да се потърси незабавно медицинска помощ и да се покаже етикета или тази спецификация, където е възможно.

S 61: да се избягва изпускане в околната среда. Да се направи справка в специалните инструкции / спецификации за безопасна работа.

S 16: да се пази далеч от източници на запалване. Да не се пуши.

S 33: да се вземат предпазни мерки срещу статично изпразване.

16. Друга информация

Горната информация се приема за вярна, съгласно нашите познания и се отнася само до този продукт, но не дава гаранции за качеството.

Тази спецификация анулира и заменя всякакви предишни издания.



Подписаният Емил Михайлов удостоверявам верността на извършения от мен
превод от английски на български език на приложения документ - К 2000
ПОЧИСТВАЩО СРЕДСТВО ЗА ОФСЕТОВИ ПЛАТКИ

Преводът се състои от 5 стр.

Преводач:

Емил Дянков Михайлов 4411126287

